

14.4.2010

A7-0111/18

**Emendamento 18**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**

a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**A7-0111/2010**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**Proposta di risoluzione**

**Considerando G**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

G. considerando che nel corso degli ultimi  
anni le spese militari in America latina  
sono aumentate considerevolmente,

G. considerando che nel corso degli ultimi  
anni le spese militari *sia* in America latina  
*che in Europa* sono aumentate  
considerevolmente,

Or. es

14.4.2010

A7-0111/19

**Emendamento 19**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**  
a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**  
Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**A7-0111/2010**

**Proposta di risoluzione**

**Considerando L**

*Proposta di risoluzione*

L. considerando che lo sviluppo delle relazioni con l'America latina presenta un interesse reciproco e vantaggi potenziali per tutti gli Stati membri dell'UE,

*Emendamento*

L. considerando che lo sviluppo delle relazioni con l'America latina presenta un interesse reciproco e ***può portare*** vantaggi potenziali ***sia a*** tutti gli Stati membri dell'UE ***che all'insieme dei paesi dell'America latina,***

Or. es

14.4.2010

A7-0111/20

**Emendamento 20**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**

a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**A7-0111/2010**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 1**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

1. **accoglie con favore la** comunicazione della Commissione intitolata "L'Unione europea e l'America latina: attori globali in partenariato" intesa a individuare, valutare e presentare proposte operative volte a conseguire un pieno partenariato strategico biregionale;

1. **prende atto della** comunicazione della Commissione intitolata "L'Unione europea e l'America latina: attori globali in partenariato" intesa a individuare, valutare e presentare proposte operative volte a conseguire un pieno partenariato strategico biregionale;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/21

**Emendamento 21**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**

a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**A7-0111/2010**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 2**

*Proposta di risoluzione*

2. *si felicita* dell'impulso dato dalla Presidenza spagnola al fine di pervenire alla firma dell'accordo di associazione UE-America centrale e dell'accordo commerciale multipartitico con la Colombia e il Perù, nonché della ferma volontà e dell'interesse a rilanciare i negoziati tra l'Unione europea e il Mercosur;

*Emendamento*

2. *prende atto* dell'impulso dato dalla Presidenza spagnola al fine di pervenire alla firma dell'accordo di associazione UE-America centrale e dell'accordo commerciale multipartitico con la Colombia e il Perù, nonché della ferma volontà e dell'interesse a rilanciare i negoziati tra l'Unione europea e il Mercosur;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/22

**Emendamento 22**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**

a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**A7-0111/2010**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 5**

*Proposta di risoluzione*

5. insiste sull'importanza dei principi e dei valori su cui poggia il partenariato strategico biregionale, come la democrazia pluralista e rappresentativa, il rispetto dei diritti umani e delle libertà fondamentali, la libertà di espressione, lo Stato di diritto, il primato della legge, il rispetto delle regole del gioco, la sicurezza giuridica e il rifiuto di qualunque forma di dittatura o autoritarismo;

*Emendamento*

5. insiste sull'importanza dei principi e dei valori su cui poggia il partenariato strategico biregionale, come la democrazia pluralista e rappresentativa, il rispetto dei diritti umani (***politici, economici e sociali***) e delle libertà fondamentali, la libertà di espressione, lo Stato di diritto, il primato della legge, il rispetto delle regole del gioco, la sicurezza giuridica e il rifiuto di qualunque forma di dittatura o autoritarismo;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/23

**Emendamento 23**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**

a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**A7-0111/2010**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 15**

*Proposta di risoluzione*

15. ribadisce la sua convinzione che la stabilità interna di numerosi partner latinoamericani resta subordinata alla riforma dello Stato, la quale deve includere la questione *dell'*integrazione nei processi decisionali di tutti i popoli indigeni e di altre minoranze per evitare ogni tipo di discriminazione e sostenere *la preservazione delle loro culture* e tradizioni, *la qual cosa consentirà* di arricchire maggiormente la società e di rafforzare la governance democratica;

*Emendamento*

15. ribadisce la sua convinzione che la stabilità interna di numerosi partner latinoamericani resta subordinata alla riforma dello Stato, la quale deve includere la questione *di una piena ed effettiva* integrazione nei processi decisionali di tutti i popoli indigeni e di altre minoranze per evitare ogni tipo di discriminazione e sostenere *i loro diritti culturali e le* tradizioni *che consentiranno* di arricchire maggiormente la società e di rafforzare la governance democratica;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/24

**Emendamento 24**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**

a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**A7-0111/2010**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 18**

*Proposta di risoluzione*

18. raccomanda, con riferimento ai progetti attualmente in corso in Perù, Colombia e Bolivia, l'incremento dei fondi finalizzati al finanziamento di programmi di eliminazione delle colture dei narcotici attraverso lo sviluppo alternativo;

*Emendamento*

18. con riferimento ai progetti attualmente in corso in Perù, Colombia e Bolivia, raccomanda l'incremento dei fondi finalizzati al finanziamento di programmi di eliminazione delle colture dei narcotici attraverso lo sviluppo alternativo, ***cercando soluzioni che permettano l'associazione dei popoli interessati***;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/25

## **Emendamento 25**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**

a nome del gruppo Verts/ALE

## **Relazione**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina

2009/2213(INI)

**A7-0111/2010**

## **Proposta di risoluzione**

### **Paragrafo 22**

#### *Proposta di risoluzione*

22. sostiene decisamente, per completare la prima fase, la necessità di riavviare i negoziati dell'Accordo di associazione UE-Mercosur, dato che un accordo di associazione di questo genere, d'importanza capitale e che riguarda 700 milioni di persone, costituirebbe l'accordo biregionale più ambizioso al mondo se venisse concluso rapidamente e **di** concludere i negoziati dell'Accordo di associazione UE-America Centrale, anteriormente al Vertice di Madrid; rileva inoltre la necessità di rivedere l'Accordo politico e di cooperazione del 2003 con la Comunità andina e di approfondire gli accordi di associazione già esistenti con il Messico e con il Cile; prende atto che i negoziati sull'Accordo commerciale multipartitico tra l'UE e i paesi della Comunità andina *siano* stati conclusi **in modo soddisfacente**; si adopera per svolgere con la debita accuratezza la procedura di ratifica parlamentare su tali accordi onde assicurare che esercitino un impatto positivo su tutti gli aspetti di reciproco interesse;

#### *Emendamento*

22. sostiene decisamente, per completare la prima fase, la necessità di riavviare i negoziati dell'Accordo di associazione UE-Mercosur, dato che un accordo di associazione di questo genere, d'importanza capitale e che riguarda 700 milioni di persone, costituirebbe l'accordo biregionale più ambizioso al mondo se venisse concluso rapidamente e **prende atto degli sforzi profusi per** concludere i negoziati dell'Accordo di associazione UE-America Centrale, anteriormente al Vertice di Madrid; rileva inoltre la necessità di rivedere l'Accordo politico e di cooperazione del 2003 con la Comunità andina e di approfondire gli accordi di associazione già esistenti con il Messico e con il Cile; prende atto che i negoziati sull'Accordo commerciale multipartitico tra l'UE e i paesi della Comunità andina *sono* stati conclusi; si adopera per svolgere con la debita accuratezza la procedura di ratifica parlamentare su tali accordi onde assicurare che esercitino un impatto positivo su tutti gli aspetti di reciproco interesse;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/26

**Emendamento 26**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**

a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**A7-0111/2010**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 32**

*Proposta di risoluzione*

32. si compiace degli sforzi finora compiuti per quanto riguarda la parità tra gli uomini e le donne; raccomanda lo sviluppo di politiche di cooperazione UE-America latina che promuovano il rafforzamento dello status giuridico delle donne, la parità di accesso all'istruzione e al lavoro nonché i diritti umani e i diritti sociali;

*Emendamento*

32. si compiace degli sforzi finora compiuti per quanto riguarda la parità tra gli uomini e le donne ***e chiede un loro aumento***; raccomanda lo sviluppo di politiche di cooperazione UE-America latina che promuovano il rafforzamento dello status giuridico delle donne, la parità di accesso all'istruzione e al lavoro nonché i diritti umani e i diritti sociali ***ed esorta i governi e gli organismi di cooperazione interessati ad appoggiare dette iniziative fornendo le opportune risorse umane, finanziarie e tecniche***;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/27

**Emendamento 27**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**

a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**A7-0111/2010**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 37**

*Proposta di risoluzione*

37. si compiace dello svolgimento del prossimo incontro UE-ALC tra i ministri e gli alti responsabili della sicurezza sociale incentrato sul coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale in programma il 13 e 14 maggio 2010 a Alcalé de Henares (Madrid) e sostiene parimenti i lavori dell'Organizzazione ibero-americana per la sicurezza sociale (OISS) che incoraggiano il benessere socio-economico grazie al coordinamento e allo scambio di esperienze in materia di sicurezza sociale;

*Emendamento*

37. si compiace dello svolgimento del prossimo incontro UE-ALC tra i ministri e gli alti responsabili della sicurezza sociale incentrato sul coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale in programma il 13 e 14 maggio 2010 a Alcalé de Henares (Madrid) e sostiene parimenti i lavori dell'Organizzazione ibero-americana per la sicurezza sociale (OISS) che incoraggiano il benessere socio-economico grazie al coordinamento e allo scambio di esperienze in materia di sicurezza sociale;  
***auspica che l'incontro ministeriale quanto l'OISS presentino proposte creative per garantire la massima copertura sociale delle popolazioni interessate;***

Or. es

14.4.2010

A7-0111/28

**Emendamento 28**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**

a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**A7-0111/2010**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 39**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

39. ribadisce che una strategia per l'instaurazione di azioni concrete e pratiche ai fini dell'integrazione (ad esempio, strade, oleodotti e gasdotti, sviluppo del commercio interregionale) nonché una mediatizzazione dei vari attori che operano nella regione contribuirebbero a dare un impulso all'integrazione e rafforzerebbero il sentimento di appartenenza comunitaria nella regione;

39. ribadisce che una strategia per l'instaurazione di azioni concrete e pratiche ai fini dell'integrazione (ad esempio, strade, **ferrovie**, oleodotti e gasdotti, **cooperazione in materia di energie rinnovabili**, sviluppo del commercio interregionale) nonché una mediatizzazione dei vari attori che operano nella regione contribuirebbero a dare un impulso all'integrazione e rafforzerebbero il sentimento di appartenenza comunitaria nella regione;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/29

**Emendamento 29**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**  
a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**  
Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**A7-0111/2010**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 40**

*Proposta di risoluzione*

40. sottolinea che per impedire il ristagno della crescita della regione e evitare il blocco dello sviluppo sostenibile ***occorrerebbe adottare*** una strategia coordinata nei settori dell'energia, dell'acqua e delle comunicazioni;

*Emendamento*

40. sottolinea che per impedire il ristagno della crescita della regione e evitare il blocco dello sviluppo sostenibile ***occorre integrare le autorità pubbliche nell'elaborazione di*** una strategia coordinata nei settori dell'energia, dell'acqua e delle comunicazioni ***e cessare di sostenere i megaprogetti di produzione energetica, come le dighe, che esercitano un impatto estremamente negativo sull'ambiente e sulle popolazioni che vivono nelle zone limitrofe;***

Or. es

14.4.2010

A7-0111/30

**Emendamento 30**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**  
a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**  
Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**A7-0111/2010**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 53**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

***53. insiste affinché si concludano gli accordi di partenariato subregionale attualmente oggetto di negoziati e deplora l'attuale blocco di alcuni di tali accordi dovuto a diversi motivi, ma avverte che, qualora emergano dissensi insanabili, si dovrebbero ricercare soluzioni alternative – senza perdere di vista la visione strategica globale – per non isolare i paesi che desiderano intensificare le loro relazioni sia politiche sia commerciali e sociali con l'UE;***

***soppresso***

Or. es

14.4.2010

A7-0111/31

**Emendamento 31**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**  
a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**  
Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**A7-0111/2010**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 54**

*Proposta di risoluzione*

54. ribadisce il sostegno dato dall'UE ai processi d'integrazione regionale e all'impostazione negoziale "da blocco a blocco" perseguita dall'UE mediante accordi di associazione, come nel caso dell'America centrale; ***riconosce tuttavia che i paesi che desiderano incrementare le relazioni con l'UE non dovrebbero essere svantaggiati da problemi interni nei processi di integrazione regionale, come avviene con la Comunità andina, né da decisioni sovrane delle loro parti componenti, per quanto legittime possano essere;***

*Emendamento*

54. ribadisce il sostegno dato dall'UE ai processi d'integrazione regionale e all'impostazione negoziale "da blocco a blocco" perseguita dall'UE mediante accordi di associazione, come nel caso dell'America centrale, ***ed esorta l'UE ad evitare qualsiasi situazione potenzialmente pericolosa per detti processi d'integrazione che sono spesso fragili;***

Or. es

14.4.2010

A7-0111/32

**Emendamento 32**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**

a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**A7-0111/2010**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 55**

*Proposta di risoluzione*

55. appoggia il Fondo di investimenti per l'America latina (LAIF) proposto dalla Commissione come espressione tangibile dell'impegno dell'Unione nei confronti del consolidamento dell'integrazione regionale e dell'interconnettività in America latina; prende atto dell'importo di 100 milioni di euro previsto fino all'anno 2013 a carico del bilancio comunitario, fatti salvi altri eventuali contributi supplementari e sussidi da parte degli Stati membri;

*Emendamento*

55. appoggia il Fondo di investimenti per l'America latina (LAIF) proposto dalla Commissione come espressione tangibile dell'impegno dell'Unione nei confronti del consolidamento dell'integrazione regionale e dell'interconnettività in America latina *e auspica che detto fondo contribuisca a diversificare i paesi e i settori beneficiari degli investimenti europei*; prende atto dell'importo di 100 milioni di euro previsto fino all'anno 2013 a carico del bilancio comunitario, fatti salvi altri eventuali contributi supplementari e sussidi da parte degli Stati membri;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/33

**Emendamento 33**

**Ulrike Lunacek, Catherine Grèze**

a nome del gruppo Verts/ALE

**Relazione**

**José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

Strategia dell'UE per le relazioni con l'America latina  
2009/2213(INI)

**A7-0111/2010**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 20**

*Proposta di risoluzione*

20. insiste affinché la lotta contro il cambiamento climatico e il riscaldamento globale costituisca una priorità nell'agenda politica tra l'UE e i paesi dell'America latina e dei Caraibi; raccomanda la concertazione in merito alle posizioni da difendere nei diversi forum di dialogo sull'ambiente e il cambiamento climatico, in particolare nel quadro delle Nazioni Unite, sostenendo nel contempo il prossimo vertice che si terrà in Messico alla fine del 2010; chiede altresì che sia garantita la continuità delle riunioni dei ministri dell'ambiente delle due regioni dopo la prima riunione organizzata a Bruxelles nel marzo 2008; sottolinea, inoltre, che sono i più poveri, e in particolare le popolazioni indigene, le prime vittime degli effetti negativi del cambiamento climatico e del riscaldamento globale;

*Emendamento*

20. insiste affinché la lotta contro il cambiamento climatico e il riscaldamento globale costituisca una priorità nell'agenda politica tra l'UE e i paesi dell'America latina e dei Caraibi; raccomanda la concertazione in merito alle posizioni da difendere nei diversi forum di dialogo sull'ambiente e il cambiamento climatico, in particolare nel quadro delle Nazioni Unite, sostenendo nel contempo il prossimo vertice che si terrà in Messico alla fine del 2010; chiede altresì che sia garantita la continuità delle riunioni dei ministri dell'ambiente delle due regioni dopo la prima riunione organizzata a Bruxelles nel marzo 2008; sottolinea, inoltre, che sono i più poveri, e in particolare le popolazioni indigene, le prime vittime degli effetti negativi del cambiamento climatico e del riscaldamento globale; ***auspica altresì che le attività del Fondo di investimenti per l'America latina (LAIF) siano indirizzate, tra le altre cose, a sostenere i progetti destinati a contrastare gli effetti dei cambiamenti climatici, a favorire i trasporti pubblici a breve distanza, i veicoli elettrici, il progetto ITT-Yasuni in Ecuador, ecc.;***

Or. es